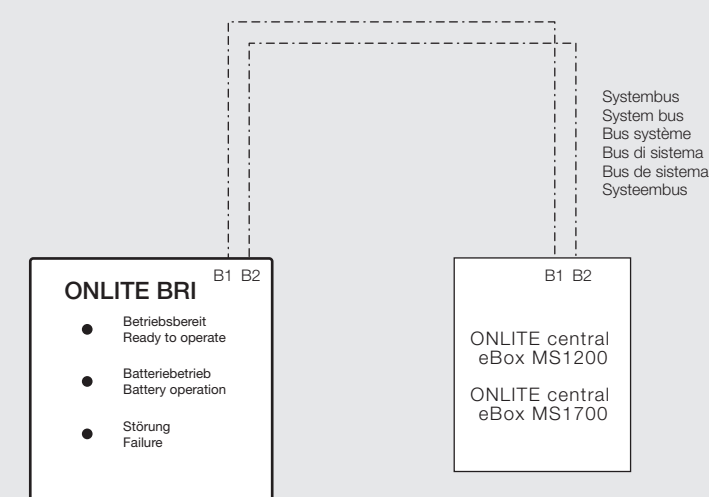
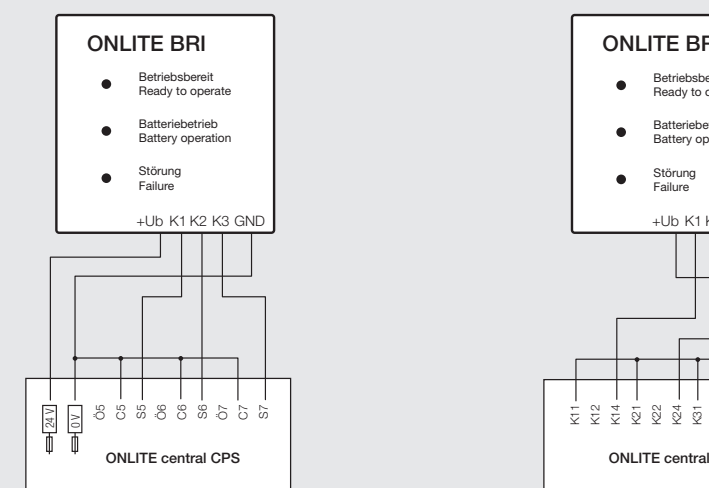


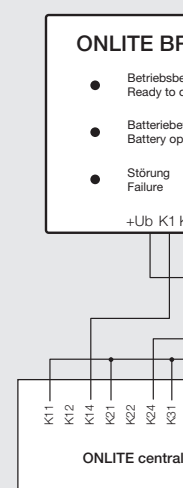
Anschlusschema A
Connection diagram A
Schéma de raccordement A
Schema di collegamento A
Diagrama de conexiones A
Aansluitschema A



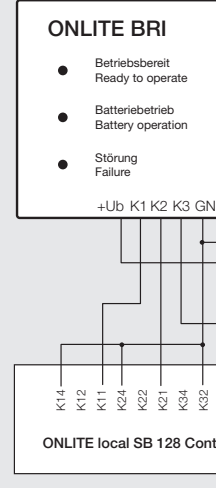
Anschlusschema B
Connection diagram B
Schéma de raccordement B
Schema di collegamento B
Diagrama de conexiones B
Aansluitschema B



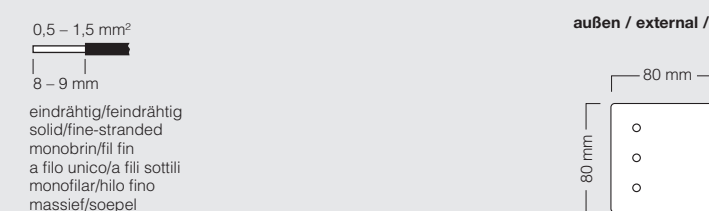
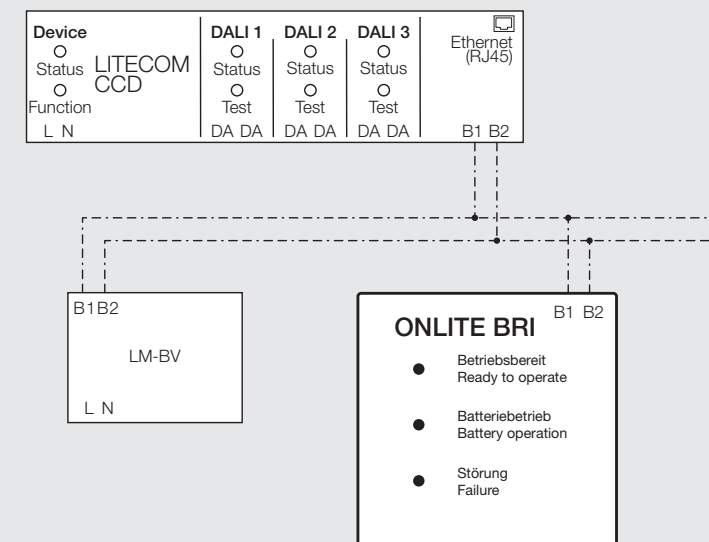
Anschlusschema C
Connection diagram C
Schéma de raccordement C
Schema di collegamento C
Diagrama de conexiones C
Aansluitschema C



Anschlusschema D
Connection diagram D
Schéma de raccordement D
Schema di collegamento D
Diagrama de conexiones D
Aansluitschema D



Anschlusschema E
Connection diagram E
Schéma de raccordement E
Schema di collegamento E
Diagrama de conexiones E
Aansluitschema E



de

Einsatzbereich

Gerät mit 3 Status-LEDs zur Fernanzeige von Betriebszuständen einer Notbeleuchtungsanlage oder einer LITECOM-Anlage mit Notleuchten mit Einzelbatterie.

Technische Daten

Bei Verwendung mit ONLITE central eBox MS1200 oder ONLITE central eBox MS1700
 Versorgung über Systembus
 Buslasten max. 10
 Schnittstelle Systembus (B1, B2)
Bei Verwendung mit ONLITE central CPS oder ONLITE central LPS
 Versorgung über ONLITE central CPS oder ONLITE central LPS
 Nennspannung 10 – 30 V DC
Bei Verwendung mit ONLITE local SB 128 Controller
 Versorgung über Netzteil: 10 – 30 V DC, maximaler Ausgangsstrom: 500 mA;
 geeignet für Montage auf Hutschiene; z. B. LM-BVS35
 (Art.-Nr. 22 115 026)
 Nennspannung 10 – 30 V DC

Bei Verwendung in einer LITECOM-Anlage
 Versorgung über LM-Bus
 Buslasten max. 10
 Schnittstelle LM-Bus (B1, B2)
Allgemein
 Stromaufnahme max. 10 mA
 Anschlussklemmen 0,5 – 1,5 mm² (eindrähtig oder feindrähtig)
 Schutzart IP 20
 Schutzklasse Schutzklasse II
 Gehäusematerial Polystyrol (PS), halogenfrei
 Installation aufputzmontage, Montage auf Unterputzdose
 Abmessungen 80 x 80 x 30 (B x H x T, in mm)
 Zulässige Umgebungstemperatur 0 – 50 °C
 Lagertemperatur -25 – 80 °C
 Gewicht ca. 100 g

Planungs- und Installationshinweise

- Allgemein**
- Installation: nur fest in trockener und sauberer Umgebung (Verschmutzungsgrad 2); Zugriff nur mit Werkzeug möglich
 - Versorgungsleitung: Standardinstallationsmaterial für Niederspannungsanlagen (< 1000 V) verwenden
 - Bus-Adern: dürfen verpolzt werden
 - Kabel Einführung: befindet sich zentral mittig an der Geräterückseite
 - Leitungen: kurze Anschlussleitungen verwenden und direkt an die Klemmen führen; LEDs auf Platine dürfen nicht verdeckt werden
 - Montage: zusätzliche Anleitung auf der Rückseite dieses Dokuments beachten

Bei Verwendung mit ONLITE central eBox MS1200 oder ONLITE central eBox MS1700

Leiterquerschnitt	maximale Länge der Systembusleitung
2 x 0,50 mm ²	200 m
2 x 0,75 mm ²	350 m
2 x 1,50 mm ²	500 m

- Anschlussklemmen: ONLITE Systembus anschließen (Anschlusschema A)
- Bei Verwendung mit ONLITE central CPS oder ONLITE central LPS**
- Anschlussklemmen: Spannungsversorgung aus ONLITE central CPS (Anschlusschema B) bzw. ONLITE central LPS (Anschlusschema C) anschließen
- Bei Verwendung mit ONLITE local SB 128 Controller**
- Anschlussklemmen: ONLITE local SB 128 Controller (Anschlusschema D) anschließen;
- Bei Verwendung in einer LITECOM-Anlage**
- LM-Busleitung:

Leiterquerschnitt	maximale Länge der Systembusleitung
2 x 0,50 mm ²	150 m
2 x 0,75 mm ²	250 m
2 x 1,50 mm ²	500 m

- Anschlussklemmen: LM-Busleitung (Anschlusschema E) anschließen

Status-LED

Bei Verwendung mit ONLITE central eBox MS1200 oder ONLITE central eBox MS1700
 grün Anlage betriebsbereit
 gelb Anlage im Batteriebetrieb
 rot zu viele Lampenausfälle in der Anlage
 rot, regelmäßig alle 0,5 s ein/aus Störung in der Anlage
 alle, aus Ausfall des Systembus
 alle, regelmäßig alle 0,5 s ein/aus Störung am Systembus oder Hauptverteiler ausgefallen

Bei Verwendung mit ONLITE central CPS oder ONLITE central LPS
 grün Anlage betriebsbereit
 gelb Anlage im Batteriebetrieb
 rot Störung in der Anlage

Bei Verwendung mit ONLITE local SB 128 Controller
 grün Anlage betriebsbereit oder blockiert
 gelb Anlage im Batteriebetrieb oder Funktionstest bzw. Betriebsdauerstest läuft
 rot Störung in der Anlage

Bei Verwendung in einer LITECOM-Anlage
 grün Notleuchten mit Einzelbatterie sind betriebsbereit
 gelb mindestens eine Notleuchte mit Einzelbatterie befindet sich im Batteriebetrieb oder führt einen Funktionstest, Betriebsdauerstest oder Kontrolltest durch
 rot Anlage ist nicht betriebsbereit; zu viele Notleuchten mit Einzelbatterie wurden als fehlerhaft erkannt
 alle, aus LM-Bus failure or addressing is running
 alle, regelmäßig alle 0,5 s ein/aus ONLITE BRI ist nicht adressiert, Ausfall des LITECOM CCD, Lizenz für App **Notleuchten (Einzelbatterie)** fehlt, Softwareaktualisierung oder Datensicherung des LITECOM CCD läuft

- Hinweise:**
- Wenn Sie über die LITECOM Weboberfläche einen Installationsstest auslösen, können die LEDs je nach Konfiguration alle ein oder aus sein.
 - Wenn Sie die ONLITE BRI über das Anlagenbild der LITECOM Weboberfläche lokalisieren, blinken alle LEDs der ONLITE BRI alle 0,5 s ein/aus.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur für den festgelegten Einsatzbereich verwendet werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Bei Montage und Installation des Geräts muss die Spannungsversorgung unterbrochen sein.
- Montage, Installation und Inbetriebnahme des Geräts darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- An den Anschlussklemmen kann im Fehlerfall eine gefährliche Spannung auftreten.
- Das Gerät darf nur durch den Hersteller repariert werden.

Hiermit erklärt ZUMTOBEL LIGHTING GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EG-Richtlinie 2004/108/EG befindet.
 Die vollständige Konformitätserklärung kann im Internet unter www.zumtobel.com heruntergeladen werden.

en

Application area

Device with 3 status LEDs for remote display of operating statuses for an emergency lighting system or a LITECOM system with self-contained emergency luminaires.

Technical data

When used with ONLITE central eBox MS 1200 or ONLITE central eBox MS 1700
 Supply via system bus
 Bus loads max. 10
 Interface system bus (B1, B2)
When used with ONLITE central CPS or ONLITE central LPS
 Supply via ONLITE central CPS or ONLITE central LPS
 Nominal voltage 10 – 30 V DC
When used with ONLITE local SB 128 Controller
 Supply via mains adapter: 10–30 V DC, max. output current: 500 mA,
 suitable for installation on top-hat rail; e.g. LM-BVS35
 (art. no. 22 115 026)
 Nominal voltage 10 – 30 V DC

When used in a LITECOM system
 Supply via LM-Bus
 Bus loads max. 10
 Interface LM-Bus (B1, B2)
General
 Power consumption max. 10 mA
 Terminals 0.5 – 1.5 mm² (solid or fine-stranded)
 Degree of protection IP20
 Protection class protection class II
 Housing material polystyrene (PS), halogen-free
 Installation on-wall installation, concealed box installation
 Dimensions 80 x 80 x 30 (W x H x D, in mm)
 Permissible ambient temperature 0–50°C
 Storage temperature -25 – 80°C
 Weight approx. 100 g

System design and installation notes

- General**
- Installation: fixed only, in a clean and dry environment (degree of soiling 2); access only possible with tools
 - Supply line: use standard installation material for low-voltage systems (< 1000 V)
 - Bus cores: may be reverse connected
 - Cable entry point: centrally located on the rear side of the device
 - Lines: use short connection lines and connect directly to the terminals; LEDs on the board must not be covered
 - Installation: observe additional instructions on the back of this document

When used with ONLITE central eBox MS 1200 or ONLITE central eBox MS 1700

Conductor cross-section	Max. length of system bus line
2 x 0.50 mm ²	200 m
2 x 0.75 mm ²	350 m
2 x 1.50 mm ²	500 m

- Terminals: connect ONLITE system bus (connection diagram A)
- When used with ONLITE central CPS or ONLITE central LPS**
- Terminals: connect voltage supply from ONLITE central CPS (connection diagram B) or ONLITE central LPS (connection diagram C)
- When used with ONLITE local SB 128 Controller**
- Terminals: connect ONLITE local SB 128 Controller (connection diagram D)
- When used in a LITECOM system**
- LM-Bus line:

Conductor cross-section	Max. length of system bus line
2 x 0.50 mm ²	150 m
2 x 0.75 mm ²	250 m
2 x 1.50 mm ²	500 m

- Terminals: connect LM-Bus line (connection diagram E)

Status LED

When used with ONLITE central eBox MS 1200 or ONLITE central eBox MS 1700
 green system ready
 yellow system in battery operation
 red too many lamp failures in the system
 red, flashing on/off every 0.5 s fault in the system
 all off system bus failure
 all flashing on/off every 0.5 s fault on system bus or main distribution unit has failed

When used with ONLITE central CPS or ONLITE central LPS
 green system ready
 yellow system in battery operation
 red fault in the system

When used with ONLITE local SB 128 Controller
 green system ready or locked
 yellow system in battery operation, or function test or duration test is running
 red fault in the system

When used in a LITECOM system
 green self-contained emergency luminaires ready
 yellow at least one self-contained emergency luminaire is in battery operation, or a function test, duration test or inspection test is being carried out
 red system not ready; too many self-contained emergency luminaires have been identified as faulty
 all off LM-Bus failure or addressing is running
 all flashing on/off every 0.5 s ONLITE BRI is not addressed, LITECOM CCD failure, license for **Emergency luminaires (self-contained)** app is missing, LITECOM CCD software update or data backup is running

- Note:**
- If an installation test is triggered via the LITECOM web interface, the LEDs may all be on or off depending on the configuration.
 - If the ONLITE BRI is located via the system image on the LITECOM web interface, all LEDs of the ONLITE BRI flash on/off every 0.5 s.

Safety instructions

- The device may only be used for the application area specified.
- Relevant health and safety regulations must be observed.
- When assembling and installing the device, the voltage supply must be disconnected.
- Only qualified personnel may assemble, install and commission the device.
- If an error occurs, dangerous voltage levels may be present at the terminals.
- The device must only be repaired by the manufacturer.

ZUMTOBEL LIGHTING GmbH hereby declares that this device conforms to the basic requirements and other relevant provisions set out in EC directive 2004/108/EC.
 The full declaration of conformity can be downloaded online at www.zumtobel.com.

fr

Domaine d'application

Appareil doté de 3 LED d'état pour l'affichage à distance des états de fonctionnement d'une installation d'éclairage de secours ou d'une installation LITECOM dotée de luminaires de secours avec batterie individuelle.

Données techniques

En cas d'utilisation avec ONLITE central eBox MS1200 ou ONLITE central eBox MS1700
 Alimentation via bus système
 Charges de bus max. 10
 Interface bus système (B1, B2)
En cas d'utilisation avec ONLITE central CPS ou ONLITE central LPS
 Alimentation via ONLITE central CPS ou ONLITE central LPS
 Tension nominale 10 – 30 V CC
En cas d'utilisation avec ONLITE local SB 128 Controller
 Alimentation via bloc d'alimentation: 10 – 30 V CC, courant de sortie maximal: 500 mA; adapté au montage sur rail normalisé; p. ex. LM-BVS35
 (réf. 22 115 026)
 Tension nominale 10 – 30 V CC

En cas d'utilisation dans une installation LITECOM
 Alimentation via LM-Bus
 Charges de bus max. 10
 Interface LM-Bus (B1, B2)
Généralités
 Consommation de courant max. 10 mA
 Bornes de raccordement 0,5 – 1,5 mm² (monobrin ou fil fin)
 Indice de protection IP 20
 Classe de protection classe de protection II
 Matériau du boîtier polystyrène (PS), sans halogène
 Montage montage en applique, montage sous crépi
 Dimensions 80 x 80 x 30 (L x A x P, en mm)
 Température ambiante admissible 0 – 50 °C
 Température de stockage -25 – 80 °C
 Poids env. 100 g

Consignes de configuration et d'installation

- Généralités**
- Installation: uniquement dans un environnement sec et propre (degré d'encreusement 2); accès possible seulement avec un outil
 - Ligne d'alimentation: utiliser le matériel d'installation standard pour installations basses tensions (< 1 000 V)
 - Conducteurs de bus isolés: inversion de pôle possible
 - Arrivée des câbles: au milieu de la face arrière de l'appareil
 - Lignes: utiliser des lignes de raccordement courtes et les amener directement aux bornes; les LED sur la platine ne doivent pas être recouvertes
 - Montage: respecter les instructions supplémentaires indiquées au verso de ce document

En cas d'utilisation avec ONLITE central eBox MS1200 ou ONLITE central eBox MS1700

Section de conducteur système	Longueur maximale de la ligne de bus système
2 x 0,50 mm ²	200 m
2 x 0,75 mm ²	350 m
2 x 1,50 mm ²	500 m

- Bornes de raccordement: raccorder le bus système ONLITE (schéma de raccordement A)
- En cas d'utilisation avec ONLITE central CPS ou ONLITE central LPS**
- Bornes de raccordement: raccorder l'alimentation en tension à partir de l'appareil ONLITE central CPS (schéma de raccordement B) ou ONLITE central LPS (schéma de raccordement C)
- En cas d'utilisation avec ONLITE local SB 128 Controller**
- Bornes de raccordement: raccorder ONLITE local SB 128 Controller (schéma de raccordement D);
- En cas d'utilisation dans une installation LITECOM**
- Ligne LM-Bus:

Section de conducteur système	Longueur maximale de la ligne de bus système
2 x 0,50 mm ²	150 m
2 x 0,75 mm ²	250 m
2 x 1,50 mm ²	500 m

- Bornes de raccordement: raccorder la ligne LM-Bus (schéma de raccordement E)

LED d'état

En cas d'utilisation avec ONLITE central eBox MS1200 ou ONLITE central eBox MS1700
 verte installation prête à fonctionner
 jaune installation en régime batterie
 rouge trop de défaillances de lampes dans l'installation
 rouge, allumée/éteinte régulièrement
 toutes les 0,5 s dysfonctionnement dans l'installation
 toutes LED éteintes défaillance du bus système
 toutes LED allumées/éteintes
 régulièrement toutes les 0,5 s dysfonctionnement dans le bus système ou répartiteur principal défectueux

When used with ONLITE central CPS or ONLITE central LPS
 verte installation prête à fonctionner
 jaune installation en régime batterie
 rouge dysfonctionnement dans l'installation

En cas d'utilisation avec ONLITE local SB 128 Controller
 verte installation prête à fonctionner ou bloquée
 jaune installation en régime batterie ou test d'autonomie ou de fonctionnement en cours
 rouge dysfonctionnement dans l'installation

En cas d'utilisation avec ONLITE local SB 128 Controller
 verte installation prête à fonctionner ou bloquée
 jaune installation en régime batterie ou test d'autonomie ou de fonctionnement en cours
 rouge dysfonctionnement dans l'installation

En cas d'utilisation dans une installation LITECOM
 verte les luminaires de secours avec batterie individuelle sont prêts à fonctionner
 jaune au moins un luminaire de secours avec batterie individuelle se trouve en régime batterie ou réalise un test de fonctionnement, d'autonomie ou de contrôle
 rouge l'installation n'est pas prête à fonctionner; un trop grand nombre de luminaires de secours avec batterie individuelle ont été identifiés comme défectueux
 toutes LED éteintes défaillance du LM-Bus ou adressage en cours
 toutes LED allumées/éteintes
 régulièrement toutes les 0,5 s ONLITE BRI pas d'adressage, défaillance du LITECOM CCD, licence pour application **Luminaires de secours (batterie individuelle)** manquante, mise à jour du logiciel ou sauvegarde des données du LITECOM CCD en cours

- Remarques:**
- Si vous lancez un test de l'installation via l'interface Web LITECOM, selon la configuration les LED peuvent être toutes allumées ou éteintes.
 - Si vous localisez le ONLITE BRI via le schéma de l'installation de l'interface Web LITECOM, toutes les LED du ONLITE BRI clignotent toutes les 0,5 s.

Consignes de sécurité

- L'appareil ne peut être utilisé que dans le domaine d'application auquel il est destiné.
- Respecter les directives de sécurité et de prévention des accidents en vigueur.
- L'alimentation en tension doit être interrompue pendant le montage et l'installation de l'appareil.
- Le montage, l'installation et la mise en service de l'appareil ne peuvent être réalisés que par un personnel technique qualifié.
- En cas de défaut, une tension dangereuse peut survenir aux bornes de raccordement.
- L'appareil ne doit être réparé que par le fabricant.

Par la présente, ZUMTOBEL LIGHTING GmbH, déclare que l'appareil est en conformité avec les exigences fondamentales et autres prescriptions importantes de la directive CE 2004/108/CE.
 La déclaration de conformité complète peut être téléchargée sur le site Internet www.zumtobel.com.

it

Campo d'impiego

Apparecchio con 3 LED di stato per l'indicazione a distanza delle condizioni di funzionamento di un impianto di illuminazione di emergenza o di un impianto LITECOM dotato di apparecchi di illuminazione di emergenza con batteria autonoma.

Dati tecnici

Impiego con ONLITE central eBox MS1200 o ONLITE central eBox MS1700
 Alimentazione tramite bus di sistema
 Carichi bus max. 10
 Interfaccia bus di sistema (B1, B2)
Impiego con ONLITE central CPS o ONLITE central LPS
 Alimentazione tramite ONLITE central CPS o ONLITE central LPS
 Tensione nominale 10-30 V DC
Impiego con ONLITE local SB 128 Controller
 Alimentazione tramite alimentatore: 10-30 V DC, corrente di uscita massima: 500 mA; adatto al montaggio su guida profilata, ad es. LM-BVS35
 (n. art. 22 115 026)
 Tensione nominale 10-30 V DC

Impiego in un impianto LITECOM
 Alimentazione tramite LM-Bus
 Carichi bus max. 10
 Interfaccia LM-Bus (B1, B2)
Generale
 Corrente assorbita max. 10 mA
 Morsetti di raccordo 0,5-1,5 mm² (a filo unico o a fili sottili)
 Grado di protezione IP 20
 Classe di protezione classe di protezione II
 Materiale alloggiamento polistirolo (PS), privo di alloggi
 Montaggio montaggio a parete, montaggio su presa a incasso
 Dimensioni 80 x 80 x 30 (L x A x P, in mm)
 Temperatura ambiente ammessa 0-50°C
 Temperatura di stoccaggio -25-80°C
 Peso ca. 100 g

Istruzioni di programmazione e installazione

- Generale**
- Installazione: solo fissa in ambienti asciutti e puliti (livello di inquinamento 2); accesso possibile solo con attrezzi
 - Linea di alimentazione: utilizzare materiale d'installazione standard per impianti a bassa tensione (< 1000 V)
 - Fili dei bus: possono essere invertiti
 - Entrata del cavo: al centro sul retro dell'apparecchio
 - Linee: utilizzare linee di collegamento corte e condurre direttamente nei morsetti; non coprire i LED sulla scheda
 - Montaggio: osservare le istruzioni aggiuntive sul retro del presente documento

Impiego con ONLITE central eBox MS1200 o ONLITE central eBox MS1700

Sezione del conduttore sistema	Lunghezza massima della linea del bus di sistema
2 x 0,50 mm ²	200 m
2 x 0,75 mm ²	350 m
2 x 1,50 mm ²	500 m

- Morsetti di raccordo: collegare bus di sistema ONLITE (schema di collegamento A)
- Impiego con ONLITE central CPS o ONLITE central LPS**
- Morsetti di raccordo: collegare alimentazione di tensione da ONLITE central CPS (schema di collegamento B) o ONLITE central LPS (schema di collegamento C)
- Impiego con ONLITE local SB 128 Controller**
- Morsetti di raccordo: collegare ONLITE local SB 128 Controller (schema di collegamento D)
- Impiego in un impianto LITECOM**
- Linea dell'LM-Bus:

Sezione del conduttore sistema	Lunghezza massima della linea del bus di sistema
2 x 0,50 mm ²	150 m
2 x 0,75 mm ²	250 m
2 x 1,50 mm ²	500 m

- Morsetti di raccordo: collegare linea dell'LM-Bus (schema di collegamento E)

LED di stato

Impiego con ONLITE central eBox MS1200 o ONLITE central eBox MS1700
 verde impianto pronto
 giallo impianto in esercizio a batteria
 rosso troppi guasti delle lampade nell'impianto
 rosso, acceso/spento regolarmente
 ogni 0,5 s disturbo nell'impianto
 tutti spenti guasto del bus di sistema
 tutti accesi/spenti regolarmente
 ogni 0,5 s disturbo nel bus di sistema o nel ripartitore principale

Impiego con ONLITE central CPS o ONLITE central LPS
 verde impianto pronto
 giallo impianto in esercizio a batteria
 rosso disturbo nell'impianto

Impiego con ONLITE local SB 128 Controller
 verde impianto pronto o bloccato
 giallo impianto in esercizio a batteria oppure test di funzionamento o test di autonomia in corso
 rosso disturbo nell'impianto

Impiego in un impianto LITECOM
 verde apparecchi di illuminazione di emergenza con batteria autonoma pronti
 giallo almeno un apparecchio di illuminazione di emergenza con batteria autonoma è in esercizio a batteria oppure esegue un test di funzionamento, test di autonomia o test di controllo
 rosso impianto non pronto; troppi apparecchi di illuminazione di emergenza con batteria autonoma difettosi
 tutti spenti guasto dell'LM-Bus o indirizzamento in corso
 tutti accesi/spenti regolarmente
 ogni 0,5 s ONLITE BRI non indirizzato, guasto di LITECOM CCD, licenza per l'app **Apparecchi di illuminazione d'emergenza (batteria autonoma)** mancante, aggiornamento software o backup di LITECOM CCD in corso

Indicazioni:

- Se si attiva un test di installazione mediante l'interfaccia Web LITECOM, i LED possono essere tutti accesi o spenti a seconda della configurazione.
- Se si localizza ONLITE BRI mediante lo schema di installazione dell'interfaccia Web LITECOM, tutti i LED di ONLITE BRI lampeggiano accessi/spenti ogni 0,5 s.

Indicazioni di sicurezza

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per il campo d'impiego previsto.
- Rispettare le norme di sicurezza e le prescrizioni antiriflesse vigenti.
- Durante il montaggio e l'installazione dell'apparecchio l'alimentazione di tensione deve essere interrotta.
- Il montaggio, l'installazione e l'avviamento dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici qualificati.
- In caso di errore, nei morsetti di raccordo può essere presente una tensione pericolosa.
- Solo il produttore è autorizzato alla riparazione dell'apparecchio.

ZUMTOBEL LIGHTING GmbH dichiara che il presente apparecchio è conforme ai requisiti di base e agli altri regolamenti rilevanti della direttiva CE 2004/108/CE.
 La dichiarazione di conformità completa può essere scaricata da Internet all

Ámbito de aplicación

Aparato con 3 LED de estado para la visualización remota de estados de funcionamiento de una instalación LITECOM con luminarias de emergencia con batería individual.

Datos técnicos

En caso de uso con ONLITE central eBox MS1200 u ONLITE central eBox MS1700

Alimentación Por bus de sistema

Cargas de bus..... 10 máx.

Interfaz Bus de sistema (B1, B2)

En caso de uso con ONLITE central CPS u ONLITE central LPS

Alimentación Por ONLITE central CPS u ONLITE central LPS

Nomiale spanning 10 – 30 V DC

En caso de uso con ONLITE local SB 128 Controller

Alimentación Por fuente de alimentación: 10 – 30 V DC, tensión de salida máxima: 500 mA; apto para el montaje en guía DIN; p. ej., LM-BVS35 (núm. art. 22 115 026)

Tensión nominal 10 – 30 V DC

En caso de uso en una instalación LITECOM

Alimentación Por LM-Bus

Cargas de bus..... 10 máx.

Interfaz LM-Bus (B1, B2)

Generalidades

Carga energética 10 mA máx.

Bornes de conexión 0,5 – 1,5 mm² (monofilar o de hilo fino)

Grado de protección IP 20

Clase de protección Clase de protección II

Material de la carcasa Poliestireno (PS), sin halógeno

Montaje Sobre revoque o montaje empotrado

Dimensiones 80 x 80 x 30 (An x Al x Pr, en mm)

Temperatura ambiente permitida 0 – 50 °C

Temperatura de almacenamiento..... -25 – 80 °C

Peso 100 g aprox.

Notas de planificación e instalación

Generalidades

- Instalación: solo se debe realizar de forma fija en un entorno seco y limpio (índice de contaminación 2); solo se puede acceder con herramientas

- Línea de alimentación: utilizar material de instalación estándar para instalaciones de baja tensión (< 1000 V)

- Conductores aislados bus: pueden tener la polaridad invertida

- Entrada de cables: se encuentra en el centro y a media altura del lado posterior del aparato

- Líneas: utilizar líneas de conexión cortas y conectarlas directamente con los bornes; los LED de la platina no pueden quedar cubiertos

- Montaje: observar las instrucciones adicionales de este documento

En caso de uso con ONLITE central eBox MS1200 u ONLITE central eBox MS1700

- Líneas de bus de sistema:

Diámetro del conductor	Longitud máxima de la línea de bus de sistema
2 x 0,50 mm ²	200 m
2 x 0,75 mm ²	350 m
2 x 1,50 mm ²	500 m

- Bornes de conexión: conectar el bus de sistema ONLITE (diagrama de conexiones A)

En caso de uso con ONLITE central CPS u ONLITE central LPS

- Bornes de conexión: conectar el suministro de tensión desde ONLITE central CPS (diagrama de conexiones B) u ONLITE central LPS (diagrama de conexiones C)

En caso de uso con ONLITE local SB 128 Controller

- Bornes de conexión: conectar el ONLITE local SB 128 Controller (diagrama de conexiones D);

En caso de uso en una instalación LITECOM

- Línea LM-Bus:

Diámetro del conductor	Longitud máxima de la línea de bus de sistema
2 x 0,50 mm ²	150 m
2 x 0,75 mm ²	250 m
2 x 1,50 mm ²	500 m

- Bornes de conexión: conectar la línea LM-Bus (diagrama de conexiones E)

LED de estado

En caso de uso con ONLITE central eBox MS1200 u ONLITE central eBox MS1700

Verde Instalación lista para servicio

Amarillo Instalación en modo con batería

Rojo Exceso de fallos de lámparas en la instalación

Rojo, encendido/apagado cada

0,5 s a intervalos regulares Avería en la instalación

Todos apagados Fallo del bus de sistema

Todos, encendido/apagado cada

0,5 s a intervalos regulares Avería en el bus de sistema o fallo del distribuidor principal

En caso de uso con ONLITE central CPS u ONLITE central LPS

Verde Instalación lista para servicio

Amarillo Instalación en modo con batería

Rojo Avería en la instalación

En caso de uso con ONLITE local SB 128 Controller

Verde Instalación lista para servicio o bloqueada

Amarillo Instalación en modo con batería, o prueba de funcionamiento o prueba de duración en curso

Rojo Avería en la instalación

En caso de uso en una instalación LITECOM

Verde Luminarias de emergencia con baterías individuales listas para servicio

Amarillo Al menos una luminaria de emergencia con batería individual está en modo con batería o está realizando una prueba de funcionamiento,

una prueba de duración o una prueba de control

Rojo La instalación no está lista para servicio, se han detectado fallos en demasiadas luminarias de emergencia con batería individual

Todos apagados Fallo del LM-Bus o direccionamiento en curso

Todos, encendido/apagado cada

0,5 s a intervalos regulares ONLITE BRI sin direccionamiento; fallo del LITECOM CCD; falta la licencia para la app **Luminarias de emergencia (batería individual)**; actualización de software o copia de seguridad del LITECOM CCD en curso

Notas:

- Si inicia una prueba de instalación mediante la interfaz web de LITECOM, es posible que en función de la configuración todos los LED estén encendidos o apagados.

- Si localiza el ONLITE BRI a través de la reproducción de la instalación de la interfaz web de LITECOM, todos los LED del ONLITE BRI se encienden y se apagan cada 0,5 s.

Instrucciones de seguridad

- El aparato solo puede utilizarse para el ámbito de aplicación establecido.

- Se deben cumplir las normas de seguridad y de prevención de accidentes vigentes.

- Es necesario interrumpir el suministro de tensión al montar e instalar el aparato.

- El montaje, la instalación y la puesta en operación de este aparato deben realizarse únicamente por personal técnico cualificado.

- Si se produce algún fallo, en los bornes de conexión puede generarse una tensión peligrosa.

- El fabricante es el único autorizado para reparar el aparato.

Instrucciones de seguridad

- El aparato solo puede utilizarse para el ámbito de aplicación establecido.

- Se deben cumplir las normas de seguridad y de prevención de accidentes vigentes.

- Es necesario interrumpir el suministro de tensión al montar e instalar el aparato.

- El montaje, la instalación y la puesta en operación de este aparato deben realizarse únicamente por personal técnico cualificado.

- Si se produce algún fallo, en los bornes de conexión puede generarse una tensión peligrosa.

- El fabricante es el único autorizado para reparar el aparato.

Por la presente, ZUMTOBEL LIGHTING GmbH declara que este aparato cumple con las exigencias básicas y demás disposiciones relevantes de la directiva comunitaria 2004/108/CE.

La declaración de conformidad completa se puede descargar en Internet, desde www.zumtobel.com.

Toepassing

Apparaat met 3 statuslampjes voor externe aanduiding van bedrijfsstatussen van een

noodverlichtingsinstallatie of een LITECOM-installatie met noodverlichtingstoestelen met enkele batterij.

Technische gegevens

Bij gebruik met ONLITE central eBox MS1200 of ONLITE central eBox MS1700

Voeding Via systeembus

Busbelasting Max. 10

Interface Systeembus (B1, B2)

Bij gebruik met ONLITE central CPS of ONLITE central LPS

Voeding Via ONLITE central CPS of ONLITE central LPS

Nominale spanning 10 – 30 V DC

Bij gebruik met ONLITE local SB 128 controller

Voeding Via netvoedingseenheid: 10 – 30 V DC, maximale uitgangsstroom: 500 mA; geschikt voor montage op montageal, bijv. LM-BVS35 (artikelnr. 22 115 026)

Nominale spanning 10 – 30 V DC

Bij gebruik in een LITECOM-installatie

Voeding Via LM-Bus

Busbelasting Max. 10

Interface LM-Bus (B1, B2)

Algemeen

Stroomverbruik Max. 10 mA

Aansluitklemmen 0,5 – 1,5 mm² (massief of soepel)

Beschermingsklasse IP 20

Veiligheidsklasse Veiligheidsklasse II

Materiaal behuizing Polystyreen (PS), halogeenvrij

Montage Wandmontage, montage op inbouwdoos

Afmetingen 80 x 80 x 30 (b x h x d, in mm)

Toelastbare omgevingstemperatuur..... 0 – 50 °C

Opslagtemperatuur -25 – 80 °C

Gewicht Ca. 100 g

Instructies voor planning en installatie

Algemeen

- Instalatie: uitsluitend vast in een droge en schone ruimte (vervulingsgraad 2); alleen toegankelijk m.b.v. gereedschap

- Voedingsleiding: standaardinstallatiemateriaal voor laagspanningsinstallaties (< 1.000 V) gebruiken

- Busaders: mogen worden omgepoold

- Kabelingang: bevindt zich midden op de achterzijde van het apparaat

- Leidingen: korte aansluitleidingen gebruiken en direct naar de klemmen leiden; indicatielampjes op printplaat mogen niet bedekt worden

- Montage: aanvullende instructie van dit document in acht nemen

Bij gebruik met ONLITE central eBox MS1200 of ONLITE central eBox MS1700

• Systeembusleiding:

Geleiderdiameter	Max. lengte van systeembusleiding
2 x 0,50 mm ²	200 m
2 x 0,75 mm ²	350 m
2 x 1,50 mm ²	500 m

- Aansluitklemmen: ONLITE systeembus aansluiten (aansluitschema A)

Bij gebruik met ONLITE central CPS of ONLITE central LPS

- Aansluitklemmen: Spanningsvoorziening uit ONLITE central CPS (aansluitschema B) resp. ONLITE central LPS (aansluitschema C) aansluiten

Bij gebruik met ONLITE local SB 128 controller

- Aansluitklemmen: ONLITE local SB 128 Controller (aansluitschema D) aansluiten;

Bij gebruik in een LITECOM-installatie

• LM-Bus-leiding:

Geleiderdiameter	Max. lengte van systeembusleiding
2 x 0,50 mm ²	150 m
2 x 0,75 mm ²	250 m
2 x 1,50 mm ²	500 m

- Aansluitklemmen: LM-Bus-leiding (aansluitschema E) aansluiten

Statuslampje

Bij gebruik met ONLITE central eBox MS1200 of ONLITE central eBox MS1700

Groen Installatie gebruiks klaar

Geel Installatie in batterijmodus

Rood Te veel lampuutval in de installatie

Rood, regelmatig knipperend (elke

0,5 sec. aan/uit) Storing in de installatie

Alle statuslampjes, uit Uitval van de systeembus

Alle statuslampjes, regelmatig

knipperend (elke 0,5 sec. aan/uit) ... Storing in systeembus of hoofdverdelers is uitgevallen

Bij gebruik met ONLITE central CPS of ONLITE central LPS

Groen Installatie gebruiks klaar

Geel Installatie in batterijmodus

Rood Storing in installatie

Bij gebruik met ONLITE local SB 128 controller

Groen Installatie gebruiks klaar of geblokkeerd

Geel Installatie in batterijbedrijf of functietest resp. autonometest wordt uitgevoerd

Rood Storing in installatie

Bij gebruik in een LITECOM-installatie

Groen Noodverlichtingstoestellen met enkele batterij zijn gebruiks klaar

Geel Ten minste één noodverlichtingstoestel bevindt zich in batterijbedrijf of voert een functietest, autonometest of controletest uit

Rood Installatie is niet gebruiks klaar; te veel noodverlichtingstoestelen met enkele batterij worden als foutief waargenomen

Alle statuslampjes regelmatig

knipperend (elke 0,5 s aan/uit) ONLITE BRIs niet geaddresserd, Uitval van de LITECOM CCD.

licentie voor app **Noodverlichtingstoestellen (enkele batterij)** ontbreekt, software-update of gegevensback-up van LITECOM CCD

is bezig

Opmerkingen:

- Wanneer u via de LITECOM webinterface een installatetest uitvoert, kunnen de lampjes afhankelijk van de configuratie afemaal aan of uit zijn.

- Wanneer u de ONLITE BRI over het installatieschema van de LITECOM webinterface opspoort, knipperen alle lampjes van de ONLITE BRI elke 0,5 s aan/uit.

Veiligheidsinstructies

- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor de beschreven toepassing.

- Houd u aan de geldende veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften.

- Tijdens de montage en installatie van het apparaat moet de spanningsvoorziening onderbroken zijn.

- Montage, installatie en inbedrijfstelling van het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde vakmensen.

- Op de aansluitklemmen kunnen bij een storing gevaarlijke spanningen optreden.

- Het apparaat mag uitsluitend door de fabrikant worden gerepareerd.

Veiligheidsinstructies

- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor de beschreven toepassing.

- Houd u aan de geldende veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften.

- Tijdens de montage en installatie van het apparaat moet de spanningsvoorziening onderbroken zijn.

- Montage, installatie en inbedrijfstelling van het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde vakmensen.

- Op de aansluitklemmen kunnen bij een storing gevaarlijke spanningen optreden.

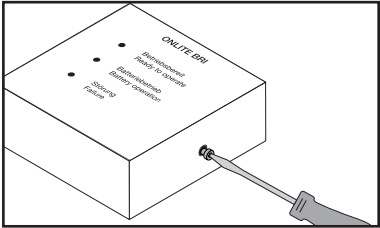
- Het apparaat mag uitsluitend door de fabrikant worden gerepareerd.

Hiermee verklaart ZUMTOBEL LIGHTING GmbH dat dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante voorschriften van EG-richtlijn 2004/109/EG.

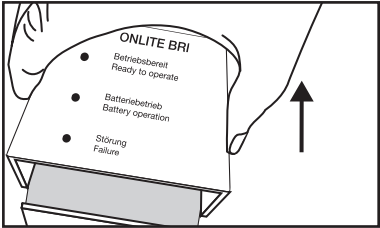
De volledige conformiteitsverklaring kan worden gedownload op onze website www.zumtobel.com

Montage

- Schrauben rechts und links vom Gehäuse entfernen.



- Gerätedeckel entfernen.



Montage

- Geräterückseite mit zwei Schrauben direkt auf einer glatten Fläche befestigen.

Montage auf Unterputzdoze

- Geräterückseite mit zwei Schrauben auf einer Unterputzdoze befestigen.

Hinweis: Falls nötig, Position mittels Langlöchern korrigieren, so dass das Unterteil des Bediengeräts waagrecht ausgerichtet ist.

Bei Verwendung mit ONLITE central eBox MS1200 oder ONLITE central eBox MS1700

- Systeembusleitung gemäß Anschlussschema A anschließen.

Bei Verwendung in einer LITECOM-Anlage

- Systeembusleitung gemäß Anschlussschema E anschließen.

Hinweise: Kurze Anschlusstellungen verwenden und direkt an die Klemmen führen. Die LEDs dürfen dabei nicht bedeckt werden.

Bei Verwendung mit ONLITE central CPS

- Versorgungslösungen gemäß Anschlussschema B anschließen.

Bei Verwendung mit ONLITE central LPS

- Versorgungslösungen gemäß Anschlussschema C anschließen.

Bei Verwendung mit ONLITE local SB 128 Controller

- Versorgungslösungen gemäß Anschlussschema D anschließen.

When used with ONLITE central eBox MS 1200 or ONLITE central eBox MS 1700

- Connect the system bus line as shown in connection diagram A.

When used in a LITECOM system

- Connect the system bus line as shown in connection diagram E.

Note: use short connection lines and connect directly to the terminals. The LEDs must not be covered.

Bei Verwendung mit ONLITE central CPS

- Connect the supply lines as shown in connection diagram B.

When used with ONLITE central LPS

- Connect the supply lines as shown in connection diagram C.

When used with ONLITE local SB 128 Controller

- Connect the supply lines as shown in connection diagram D.

When used with ONLITE central CPS

- Connect the supply lines as shown in connection diagram B.

When used with ONLITE central LPS

- Connect the supply lines as shown in connection diagram C.

When used with ONLITE local SB 128 Controller

- Connect the supply lines as shown in connection diagram D.

Note: use